

Chasqui

Revista Latinoamericana
de Comunicación

No. 45 - ABRIL 1993

Director

Asdrúbal de la Torre

Editor

Gino Lofredo

Consejo Editorial

Jorge Mantilla

Edgar Jaramillo

Thomas Nell

Nelson Dávila

**Consejo de Administración de
CIESPAL**

Presidente, Tiberio Jurado, Rector de la
Universidad Central del Ecuador.

Presidente Alternó, Rubén Astudillo,
Min. Relaciones Exteriores

Eduardo Peña Triviño,
Ministro de Educación

Luis Castro, UNP

Fernando Chamorro, UNESCO.

Flavio de Almeida Sales, OEA.

Louis Hanna, AER.

Alba Chávez de Alvarado, Universidad
Estatad de Guayaquil

Fernando Naranjo, FENAPE

Asistente de Edición

Martha Rodríguez

Portada

Francesca Rota Loiseau

Impreso

Editorial QUIPUS - CIESPAL

Portada, Imprenta Mariscal

Servicios Especiales de AFP,
COMUNICA, IPS, OIP, IJI

Chasqui es una publicación de CIESPAL
que se edita con la colaboración de la
Fundación Friedrich Ebert de Alemania

Apartado 17-01-584. Quito, Ecuador
Telf. 506-149. Telex: 22474 CIESPAL ED.

Fax (593-2) 502-487 - E-mail/correo
electrónico: chasgino@ecuanex.ec

Los artículos firmados no expresan
necesariamente la opinión de CIESPAL o
de la redacción de *Chasqui*.



RADIOS LIBRES

Las radios comunitarias,
populares y libres de
América Latina crecen en
número mientras cambian su
programación y revisan sus
funciones y objetivos en busca de
una audiencia más amplia y
diversa.

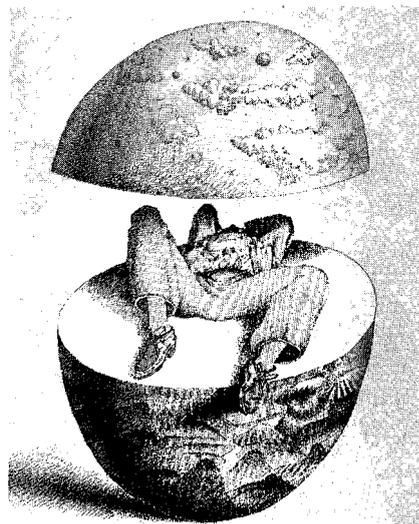
- 4 Organizando las voces de Babel, *Bruce Girard (AMARC)*
- 6 ¿Dónde están y a dónde van las radios populares?, *María Cristina Mata (ALER)*
- 8 Y usted, ¿aún no tiene su FM comunitaria?, entrevista a José Ignacio López Vigil y Luis Dávila (AMARC)
- 11 México: Del café y las radios independientes, *Pablo Iacub*
- 14 México: Radiodrama, taller instantáneo, *Anthony J. Sloan*
- 16 El Salvador: La radio y la guerra, *Antonio Pasqualí*
- 18 Venezuela: Una doncella de 18 años, *José Tomás Angola*
- 20 Ecuador: Construyendo radio y pueblo, *Teodoro Galarza (CORAPE)*
- 23 Ecuador: La experiencia de Radio Latacunga, *David Silva*

- 25 Perú: ¿Cómo mantener viva la propuesta? *Jorge Acevedo Rojas*
- 29 Bolivia: Erase una vez un radialista... *Rafael Archondo*
- 30 Bolivia: El caso Palenque, *Javier Izko*
- 34 Brasil: Las radios libres, *Rondon de Castro*
- 36 Argentina: FM Sur: estudiantes en el barrio, *Kintto Lucas*
- 38 Canadá: Organizando mujeres, *Louise Boivin*

REDES ELECTRONICAS

El acceso al correo y las redes de información electrónica ya no es un privilegio del mundo industrializado. En América Latina se multiplican los nodos que vinculan a la región con las redes especializadas del planeta. El proceso destaca el potencial para el desarrollo y la democratización de las comunicaciones.

- 40 Democratizando el ciberespacio, *Howard Frederick*
- 46 Instintos primarios, *Oswaldo León y Sally Burch*



- 48 Tecnología empresarial y redes, *Sally Burch y Osvaldo León*
- 50 Informatización y desarrollo, *Daniel Pimienta*
- 55 Correo electrónico y desarrollo, *Enzo Puliatti*
- 58 Redes electrónicas y periodismo investigativo, *Fernando Reyes Matta*

ENTREVISTAS

- 61 Rius para principiantes, *Gino Lofredo*
- 65 Ziraldo: por la democracia y los niños de América, *Ricardo Soca*



CORRUPCION Y MEDIOS

Los medios son un componente clave de la denuncia y la investigación de la corrupción política y administrativa. Algunas experiencias se destacan por su efectividad y por las reacciones que suscitan de los gobiernos e intereses afectados.

- 68 Venezuela: La tentación cesarista, *Antonio Pasquali*
- 74 Venezuela: Corrupción y denuncia periodística, *Alicia Fernández*
- 79 Brasil: El arraigo de la corrupción y la superficialidad de los medios, *Eduardo Neiva*

- 85 Argentina: Corrupción, dependencia y medios, *Alicia Simeoni, Jorge L. Bernetti, Silvia E. Agosto*
- 90 El contrapoder de la prensa, *Alicia Fraerman*

POLEMICA Y COTIDIANIDAD

- 94 TV broadcasting para el desarrollo, *Valerio Fuenzalida*
- 101 Contextualizando la recepción, *Mario Kaplún*
- 105 El arca de la realidad, *Kintto Lucas*

AUOCRITICAS Y CONTRAPUNTOS

- 115 Chasqui por dentro, *Gino Lofredo*

TENDENCIAS

- 119 Violencia en la novela de las ocho, *Martha Alves d'Azevedo*
- 120 Yo Acuso, *Monseñor Lucas Moreira Neves*
- 123 CEPAL: Invertir en información y telecomunicaciones

ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 125 Entrevista a Gloria Dávila de Vela, Jefa del Departamento de Investigación.

UNICEF

- 127 Los niños en Ecuador
- 131 RESEÑAS



NUESTRA PORTADA

Serena Volátil, óleo sobre tela, 1993, 25 cm. x 30 cm, es de la artista ecuatoriana Francesca Rota Loiseau.

Casilla 8103, Quito, Ecuador.
Teléfono (5932) 505-920

Foto de Kira Tolkmitt

FOTO DE PORTADA INTERIOR

Luis R. Morilla
Av. Juan B. Alberdi 126/128
(1424) Buenos Aires, Argentina
Telf. 923-5470 / 922-9272
Fax 3315106 / 343-3169

Del café y las radios independientes

El Estado mexicano es uno de los que en América Latina ejerce el más estricto control sobre el acceso a las ondas electromagnéticas y sobre las operaciones de los medios de comunicación. Su compleja y conflictiva relación con la Iglesia, los partidos de oposición y las organizaciones sociales de hecho elimina las posibilidades de crear emisoras verdaderamente populares o independientes. Las excepciones son tan pocas que merecen especial atención.



Teófilo Moyron, México, 1990

Inauguración de "La Voz de los Huastecas"

Enclavada en una sierra del sureste mexicano, donde la crisis cafetalera hace estragos entre la población, *Radio Cultural Campesina*, una de las pocas radios independientes que existen en el país, hace esfuerzos por sobrevivir y conservar su identidad.

Si bien el abanico de casi tres mil emisoras de México incluye varias decenas de radios no comerciales, universitarias, gubernamentales e indígenas que contribuyen a la educación y la salud, ninguna de ellas tiene capacidad plena de disociarse de los intereses del gobierno o del Estado. También existe una creciente cantidad de radios privadas que

aunque no son dirigidas por las comunidades encuentran en la participación de los oyentes un atractivo y muy redituable estilo de comunicación.

¿Qué es una emisora independiente en México?

Martha Estrada, directiva de las doce radios del Instituto Nacional Indigenista, que difunden programas en 28 lenguas, dijo que se pretende "traspasar las funciones" a los indígenas para que sean dirigidas por las propias comunidades, pero consideró que aún no existen las condiciones para ello. En ese sentido, agregó que la mayor parte de los trabajos en las radios locales ya son realizados por nativos aunque los directores de esas emisoras siguen siendo mestizos que no hablan sus lenguas, lo que a veces provoca curiosos deslices.

En el estado de San Luis Potosí, en el centro del país, los indígenas de una de esas emisoras, limitados para expresar sus opiniones en los noticiarios que elabora la dirección, y aprovechando que los jefes no conocen su idioma, filtraron en varias ocasiones sus puntos de vista en los espacios musicales.

Pero mientras las radios campesinas, con el decidido apoyo estatal, están aumentando a un promedio de tres por año, varias emisoras universitarias, que enfrentan problemas por falta de presupuesto, obtuvieron permiso del gobierno para recibir fondos por medio de anuncios publicitarios.

En Teocelo, a unos 300 kilómetros al este de la capital, el director de la *Radio Cultural Campesina*, Elfego Riveros, anticipó también que en los próximos

meses, apenas resuelvan su inscripción legal, apelarán al mismo recurso. Teocelo, que en lengua náhuatl significa "Dios Tigre", es una población de tres mil 400 habitantes.

La radio fue creada en 1965 con el apoyo del dueño de un beneficio cafetalero de la zona y limitada a la difusión de espacios culturales e informativos de los servicios de onda corta de las principales emisoras de Estados Unidos y Europa.

Quince años después, agotado el proyecto cultural y al borde de la desaparición por falta de fondos, ofrecieron la frecuencia a un comunicador, Jorge Villalobos, quien dirigía el otro proyecto alternativo, radio *Huayacocotla*, una emisora ubicada en el mismo estado de Veracruz, que sólo está autorizada a transmitir en onda corta.

Dado que la ley mexicana prohíbe transferir frecuencias, Villalobos firmó un convenio con los directivos de radio *Teocelo* para trabajar para ellos en la creación de un modelo de radio "participativa" y de apoyo al desarrollo de la región, a partir de la identificación de sus características principales. Dicho acuerdo establecía también el compromiso de dotar a los trabajadores de los conocimientos necesarios como para hacerse cargo de la dirección de la radio en cinco años.

Villalobos, quien en radio *Huayacocotla* se veía limitado por el silencio oficial al pedido de una nueva frecuencia y por una onda corta que en ocasiones era sintonizada con mayor facilidad por oyentes de Australia que los de la zona, se concentró en el proyecto de Teocelo, donde terminó viviendo una década. En pocos años, la emisora se convirtió en el principal instrumento de comunicación de la zona, que en los 35 kilómetros a la redonda que llegan sus ondas tiene una audiencia potencial de unos 300 mil habitantes.

Con un estilo sencillo, abierta a las necesidades de las comunidades de su zona de influencia y sobre todo, en contacto directo con la población, se convirtió en parte de la cotidianidad de Teocelo y sus alrededores.

Sus programas de opinión popular, entrevistas a dirigentes políticos de todos los partidos y campañas para inducir a la población a interesarse por los problemas de su comunidad y a exigir a los

patrones el cumplimiento de las leyes laborales, le granjearon tres simpatías aunque también algunos enemigos.

Derrumbe del café, salarios atrasados, alcohol y migración

En 1986, los trabajadores entraron en conflicto con la sociedad civil propietaria de la radio, la que quiso recuperar el control de la emisora para modificarle el contenido de su programación.

Los comunicadores, que por convicción habían trabajado hasta ese momento de manera gratuita, presentaron una demanda laboral exigiendo el pago de sus haberes, tres años después, la justicia falló a su favor, entregándoles como indemnización la propiedad de la emisora.

En 1989, luego de ganar la demanda laboral, los nuevos dueños de la radio pudieron haber alcanzado el autofinanciamiento de sus necesidades, de no ser porque a principios de los 90 los precios del café, el principal -y de hecho el único- producto de la zona, se derrumbaron estrepitosamente.

Los gastos de operación y mantenimiento de la emisora, algunos de cuyos equipos parecen piezas de museo, equivalen a unos mil seiscientos dólares mensuales, de los cuales obtienen un 80 por ciento mediante los aportes de un club de 150 amigos, bailes populares, sorteos y donativos por avisos de la comunidad.

Pero los salarios no se pagan desde diciembre y varios trabajadores están a punto de desertar en busca de una opción laboral que les permita mantener a sus familias. Los problemas de la emisora son los mismos de toda la zona, donde las plantaciones de café languidecen a causa de sus bajos precios y miles de campesinos emigran a otras regiones o a Estados Unidos en busca de trabajo.

El muy tóxico alcohol de caña, elaborado en alambiques clandestinos de la zona, se vende a sólo 65 centavos de dólar el galón. Antes era consumido en cantidades apreciables fuera de los tres o cuatro meses de la cosecha del café pero ahora se lo bebe todo el año.

La eterna quimera del financiamiento externo

En la radio, mientras preparan proyectos para buscar financiamiento con organizaciones no gubernamentales

El fego Riveros de la *Radio Cultural Campesina* cree que el cambio de estilo de varias emisoras comerciales, que ahora incluyen exitosos programas con participación de la gente, se produce por la influencia de las experiencias de emisoras libres de otros países.

de Europa, apuestan - al igual que el resto de la comunidad- a un acuerdo entre los países productores del grano para que los precios regresen a niveles aceptables.

Según Villalobos, quien actualmente es catedrático de la Universidad Iberoamericana, el gobierno -sin temor a crear órganos de oposición política- debería autorizar la creación de nuevas radios independientes y financiarlas con fondos provenientes de los impuestos, tal como ocurre con las emisoras públicas de varios países desarrollados.

El profesional consideró que lo más valioso de la experiencia de ambas emisoras es que "con dificultades técnicas y económicas pero con un claro sentido de apoyo a la población, siguen en pie desde hace quince años".

Según Riveros, la madurez alcanzada por la emisora también se expresa en una nueva modalidad de abrir sus micrófonos a los diferentes sectores políticos y

de convocar a la participación de la población. Hace unos años, cuando se aproximaban períodos electorales, invitaban a los candidatos a expresar su opinión, lo cual era criticado por los sectores oficialistas, a lo que respondían que en la emisora "tenemos una opción política pero no partidista". Sin embargo, percibieron que los altos niveles de abstención no expresaban sólo un problema de desinterés sino una forma de protestar por los malos candidatos de todos los partidos, por lo que comenzaron a sondear cada vez más el punto de vista de los votantes y menos el de los políticos.

El Estado paranoico

Al preguntárseles por qué no existen otras radios independientes, respondió categórico que "la ley no las permite y hay un estricto control de todo intento de pasar por encima de ella, es más fácil conseguir una frecuencia para una radio comercial". "Las radios indigenistas -agregó- aportan un gran caudal de riqueza cultural en sus programas, pero tienen un claro interés progubernamental".

La representante de INI rechazó ese argumento. "No hacemos proselitismo político ni religioso, trabajamos con presupuesto federal y tenemos espacios informativos, alimentados por los corresponsales comunitarios, quienes denuncian sus problemas, aunque no se trata sólo de hacer reclamos".

Riveros cree que el cambio de estilo de varias emisoras comerciales, que están incluyendo exitosos programas con participación de la gente, no se produce por la influencia de las dos únicas y pequeñas radios independientes de México sino por las experiencias de emisoras libres de otros países.

Sobre los problemas financieros de la radio, Riveros dijo que además de una mejoría en los precios del café, esperan que en los próximos meses concluya el trámite legal que les otorgue la propiedad de la emisora, para solicitar el permiso para captar publicidad.

También se proponen organizar talleres de formación para comunicadores sociales de sindicatos y otras entidades de la zona y producir radionovelas para emisoras de audiencia campesina, pues tienen la capacidad técnica y humana para realizarlas. ●

RADIO REGIONAL Y RURAL EN MÉXICO Enlace de mil voces

Jorge Martínez Lugo

Inés Cornejo Portugal

Etelvina Hernández Aguirre

Cuadernos del Posgrado en Comunicación I
Universidad Iberoamericana

Este número de Cuadernos del Posgrado en Comunicación de la Universidad Iberoamericana está dedicado al estudio de la radio desde dos puntos de vista. El primero revela la situación sociocultural y política de los emisores regionales del sureste mexicano. El segundo investiga la relación, la participación y los usos de los receptores indígenas y campesinos del medio radiofónico.

El trabajo "Lo público y lo regional en la radiodifusión del sureste de México" de Jorge Martínez Lugo investiga la experiencia regionalizadora de la radio desde la ubicación institucional de las emisoras y el tipo de relación que se establece entre los medios y las culturas locales del sureste del país.

En el ensayo "La Voz de la Mixteca" (XETLA), Inés Cornejo Portugal analiza la presencia de esta emisora indigenista entre sus receptores mestizos e indígenas (triquis y mixtecos) de la Mixteca Alta y Baja del Estado de Oaxaca.

Los ejes de la investigación se formulan bajo las preguntas: ¿cómo está organizada la programación de la radio?, ¿cuál es la identificación del auditorio con la emisora?, ¿contribuye la radio al fortalecimiento y dinamización del universo cultural indígena?, ¿genera la emisora confianza y credibilidad entre su auditorio?, ¿es valorada dentro de la cotidianidad de los radioescuchas?

"Usos del mensaje de la Radio Cultural Campesina de Teocelo RCC, Veracruz", es el tema que aborda Etelvina Hernández Aguirre al explorar el fenómeno de la recepción que hacen algunos grupos de radioescuchas. La investigación se centra en los elementos que subyacen en el quehacer cotidiano de los oyentes, intereses sociales, culturales, económicos y educativos.

Departamento de Comunicación - Universidad Iberoamericana
Prolong. Paseo de la Reforma 880 - Lomas de Santa Fe, D.F.
c.p 01210 - México - Fax 259 06 54

